



## JOURNALS

### No. 154

Monday, February 6, 2023

11:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 154

Le lundi 6 février 2023

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Carr (Winnipeg South Centre), — That Bill C-293, An Act respecting pandemic prevention and preparedness, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, February 8, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

### INTERRUPTION

At 11:56 a.m., the sitting was suspended.

At 12:01 p.m., the sitting resumed.

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), — That Bill C-34, An Act to amend the Investment Canada Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The debate continued.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), — Que le projet de loi C-293, Loi concernant la prévention et la préparation en matière de pandémie, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 8 février 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

### INTERRUPTION

À 11 h 56, la séance est suspendue.

À 12 h 1, la séance reprend.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), — Que le projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur l'investissement Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Le débat se poursuit.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Moore (Fundy Royal), — That, given that, after eight years of this government's soft on crime policies,

- (i) violent crime has increased by 32%,
- (ii) gang-related homicides have increased by 92%,
- (iii) violent, repeat offenders are obtaining bail much more easily,
- (iv) increasing daily acts of crime and violence are putting Canadians at risk,
- (v) five Canadian police officers were killed in the line of duty in just one year,

the House call on the government to enact policies that prioritize the rights of victims and law-abiding citizens, namely:

- (a) fix Canada's broken bail system by immediately repealing the elements enacted by Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, which force judges to release violent, repeat offenders onto the streets, allowing them to reoffend;
- (b) strengthen Canada's bail laws so that those who are prohibited from possessing firearms and who are then accused of serious firearms offences do not easily get bail; and
- (c) ensure that Canada's justice system puts the rights of law-abiding Canadians ahead of the rights of violent, repeat offenders.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 251 — Vote n° 251)

YEAS: 116, NAYS: 205

POUR : 116, CONTRE : 205

### YEAS — POUR

**Aboultiaf**  
**Arnold**  
**Berthold**  
**Brassard**  
**Carrie**  
**Dalton**  
**d'Entremont**

**Aitchison**  
**Baldinelli**  
**Bezan**  
**Brock**  
**Chambers**  
**Dancho**  
**Doherty**

**Albas**  
**Barlow**  
**Block**  
**Calkins**  
**Chong**  
**Davidson**  
**Dowdall**

**Allison**  
**Barrett**  
**Bragdon**  
**Caputo**  
**Cooper**  
**Deltell**  
**Dreeshen**

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Moore (Fundy Royal), — Que, étant donné qu'après huit années des politiques laxistes en matière de criminalité de ce gouvernement,

- (i) les crimes violents ont augmenté de 32 %,
- (ii) les homicides liés aux gangs ont augmenté de 92 %,
- (iii) des récidivistes violents obtiennent beaucoup plus facilement une libération sous caution,
- (iv) les actes criminels violents se multiplient au quotidien et mettent les Canadiens en danger,
- (v) cinq policiers canadiens ont été tués dans l'exercice de leurs fonctions en une seule année,

la Chambre demande au gouvernement d'adopter des politiques qui accordent la priorité aux droits des victimes et des citoyens respectueux des lois, à savoir :

- a) réparer le système canadien de libération sous caution qui ne fonctionne plus en abrogeant immédiatement les éléments édictés par le projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, qui oblige les juges à remettre en liberté des récidivistes violents, qui peuvent alors commettre de nouveaux crimes;
- b) durcir les dispositions législatives du Canada sur la libération sous caution de façon à ce que les personnes à qui il est interdit de posséder des armes à feu et qui sont ensuite accusées de crimes graves avec une arme à feu ne puissent pas facilement obtenir une libération sous caution;
- c) veiller à ce que le système judiciaire du Canada fasse passer les droits des Canadiens respectueux des lois avant ceux des récidivistes violents.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Bendayan	Bennett	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey

Murray  
Normandin  
Perron  
Qualtrough  
Romanado  
Samson  
Schiefke  
Sheehan  
Sinclair-Desgagné  
Ste-Marie  
Taylor Roy  
Trudeau  
Van Bynen  
Vignola  
Wilkinson  
Zuberi — 205

Naqvi  
O'Connell  
Petitpas Taylor  
Robillard  
Sahota  
Sarai  
Serré  
Sidhu (Brampton East)  
Singh  
St-Onge  
Thériault  
Trudel  
van Koeverden  
Villemure  
Yip

Ng  
O'Regan  
Plamondon  
Rodriguez  
Sajjan  
Savard-Tremblay  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)  
Sorbara  
Sudds  
Therrien  
Turnbull  
Vandal  
Virani  
Zahid

Noormohamed  
Pauzé  
Powlowski  
Rogers  
Saks  
Scarpaleggia  
Shanahan  
Simard  
Sousa  
Tassi  
Thompson  
Valdez  
Vandenbeld  
Weiler  
Zarrillo

## PAIRED — PAIRÉS

Kmiec

McKay — 2

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Serré (Nickel Belt) presented the report of the Canadian Section of ParlAmericas, ninth Summit of the Americas, Los Angeles, United States of America, from June 6 to 8, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-74-07.

### Presenting Reports from Committees

Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the seventh report of the committee, "Labour Shortages, Working Conditions and the Care Economy". — Sessional Paper No. 8510-441-190.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 12, 13, 15 to 18, 20, 39, 40, 45 to 47 and 51*) was tabled.

### Motions

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), moved, — That the fifth report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, January 31, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 19*)

Debate arose thereon.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Tuesday, February 7, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Serré (Nickel Belt) présente le rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, neuvième Sommet des Amériques, Los Angeles (États-Unis d'Amérique), du 6 au 8 juin 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-74-07.

### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le septième rapport du Comité, « Les pénuries de main d'œuvre, les conditions de travail et l'économie des soins ». — Document parlementaire n° 8510-441-190.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 12, 13, 15 à 18, 20, 39, 40, 45 à 47 et 51*) est déposé.

### Motions

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), propose, — Que le cinquième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 31 janvier 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 19*)

Il s'élève un débat.

À 18 h 30, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 7 février 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville), one concerning social affairs and equality (No. 441-01108) and two concerning foreign affairs (Nos. 441-01109 and 441-01110);
- by Mr. Johns (Courtenay–Alberni), one concerning health (No. 441-01111);
- by Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), one concerning national defence and military operations (No. 441-01112);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), four concerning foreign affairs (Nos. 441-01113, 441-01114, 441-01116 and 441-01117), one concerning social affairs and equality (No. 441-01115) and one concerning national defence and military operations (No. 441-01118).

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

- by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-41), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-35. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:44 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:12 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton–Melville), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-01108) et deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-01109 et 441-01110);
- par M. Johns (Courtenay–Alberni), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-01111);
- par M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n<sup>o</sup> 441-01112);
- par M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), quatre au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-01113, 441-01114, 441-01116 et 441-01117), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-01115) et une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n<sup>o</sup> 441-01118).

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-41), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-495-35. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 44, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 12, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.